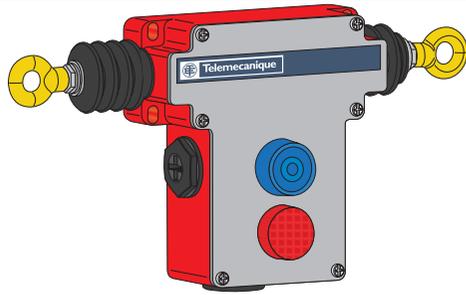


**INTERRUPTOR DE PARO DE EMERGENCIA A CABLE**



**Nota:** puede descargar esta Hoja de instrucciones en diferentes idiomas desde nuestro sitio web en: [www.tesensors.com](http://www.tesensors.com)

- en N°: NHA73027\_EN    es N°: NHA73027\_ES
- fr N°: NHA73027\_FR    it N°: NHA73027\_IT
- de N°: NHA73027\_DE    zh N°: NHA73027\_ZH

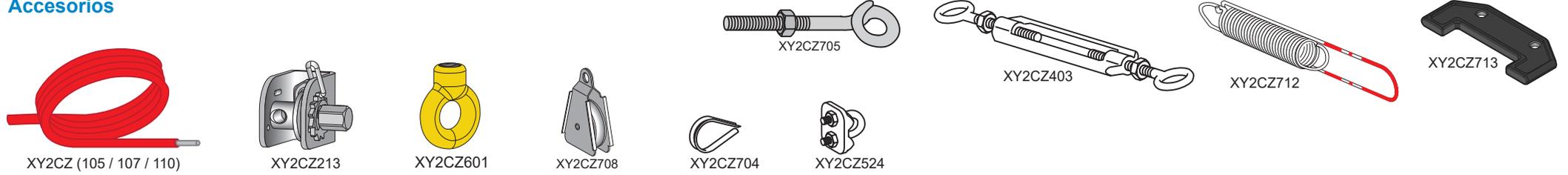
Escanee el código Qr para acceder a las hojas de instrucciones en diferentes idiomas



Agradecemos sus comentarios sobre este documento. Puede ponerse en contacto con nosotros enviando un correo electrónico a : [customer-support@tesensors.com](mailto:customer-support@tesensors.com)

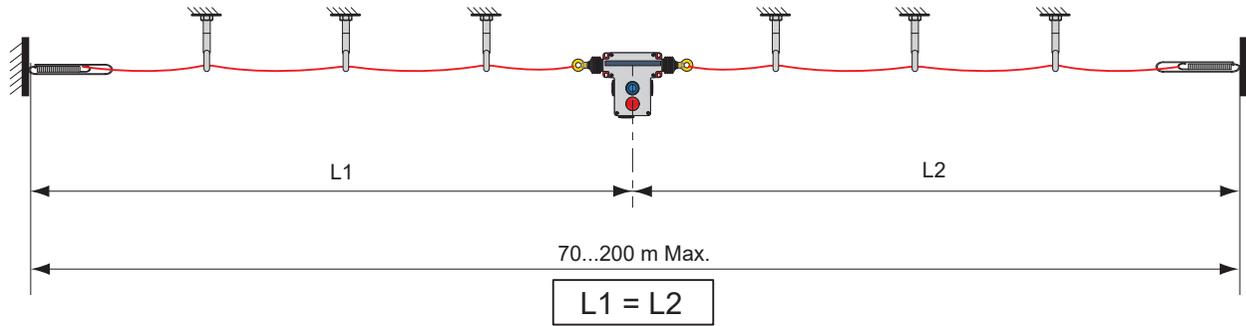
<http://qr.tesensors.com/XY0008>

**Accesorios**

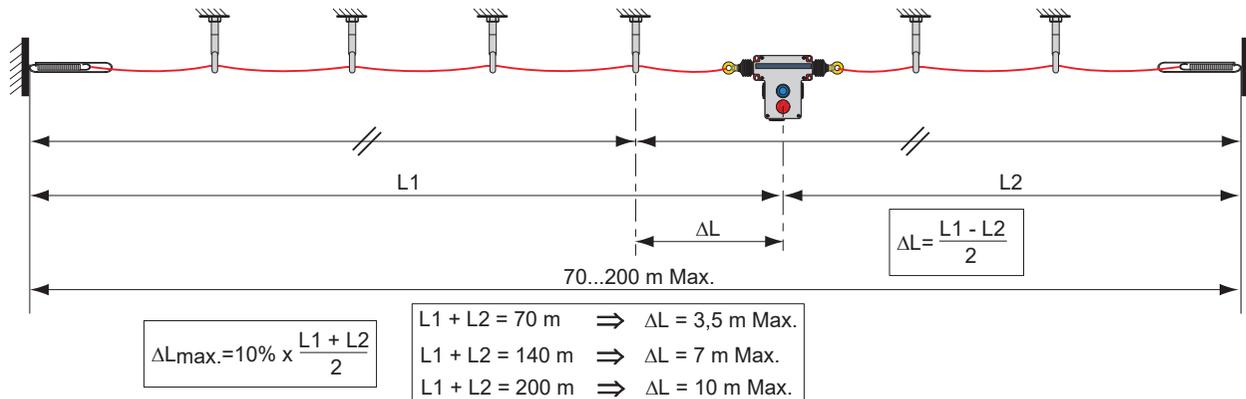


**Fig.1 Instrucciones de montaje**

**Fig.1A :** Producto centrado



**Fig.1B :** Producto descentrado



**Fig.2**

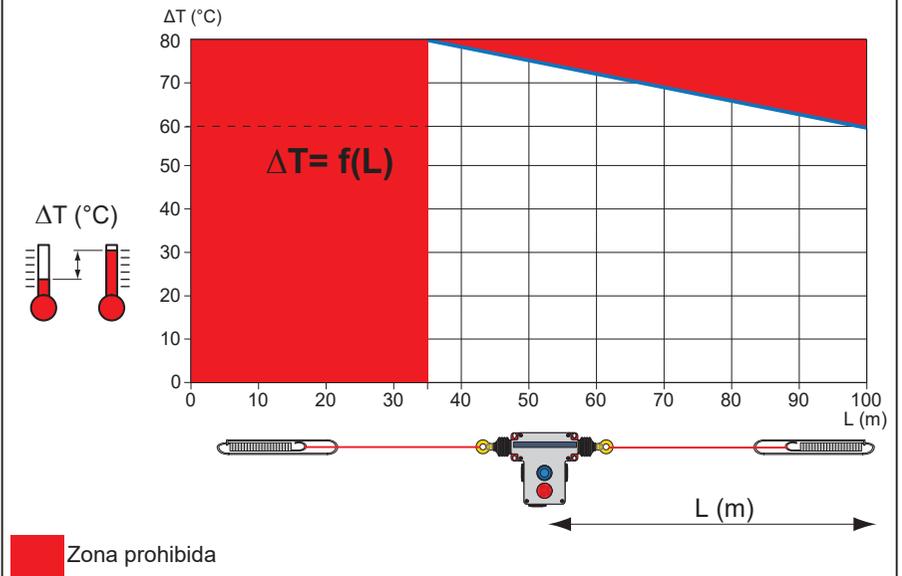


Fig.3 Instalación

$L1 + L2 \leq 140 \text{ m} \Rightarrow \textcircled{5} = \text{XY2CZ601} \left( \begin{array}{c} \text{Yellow Ring} \\ \text{Bracket} \end{array} \right) \rightarrow 4,0 \pm 0,5 \text{ N.m}$   
 $L1 + L2 \geq 140 \text{ m (...200 m Max.)} \Rightarrow \textcircled{5} = \text{XY2CZ708} \left( \begin{array}{c} \text{Bracket} \\ \text{Bracket} \end{array} \right) + \text{XY2CZ705} \left( \begin{array}{c} \text{Bracket} \\ \text{Bracket} \end{array} \right) \rightarrow 4,0 \pm 0,5 \text{ N.m}$

$\textcircled{6} \text{ XY2CZ524} \rightarrow 1,5 \pm 0,1 \text{ N.m}$

$\textcircled{3} \text{ XY2CZ10..}$

$\textcircled{4} \text{ XY2CZ712}$

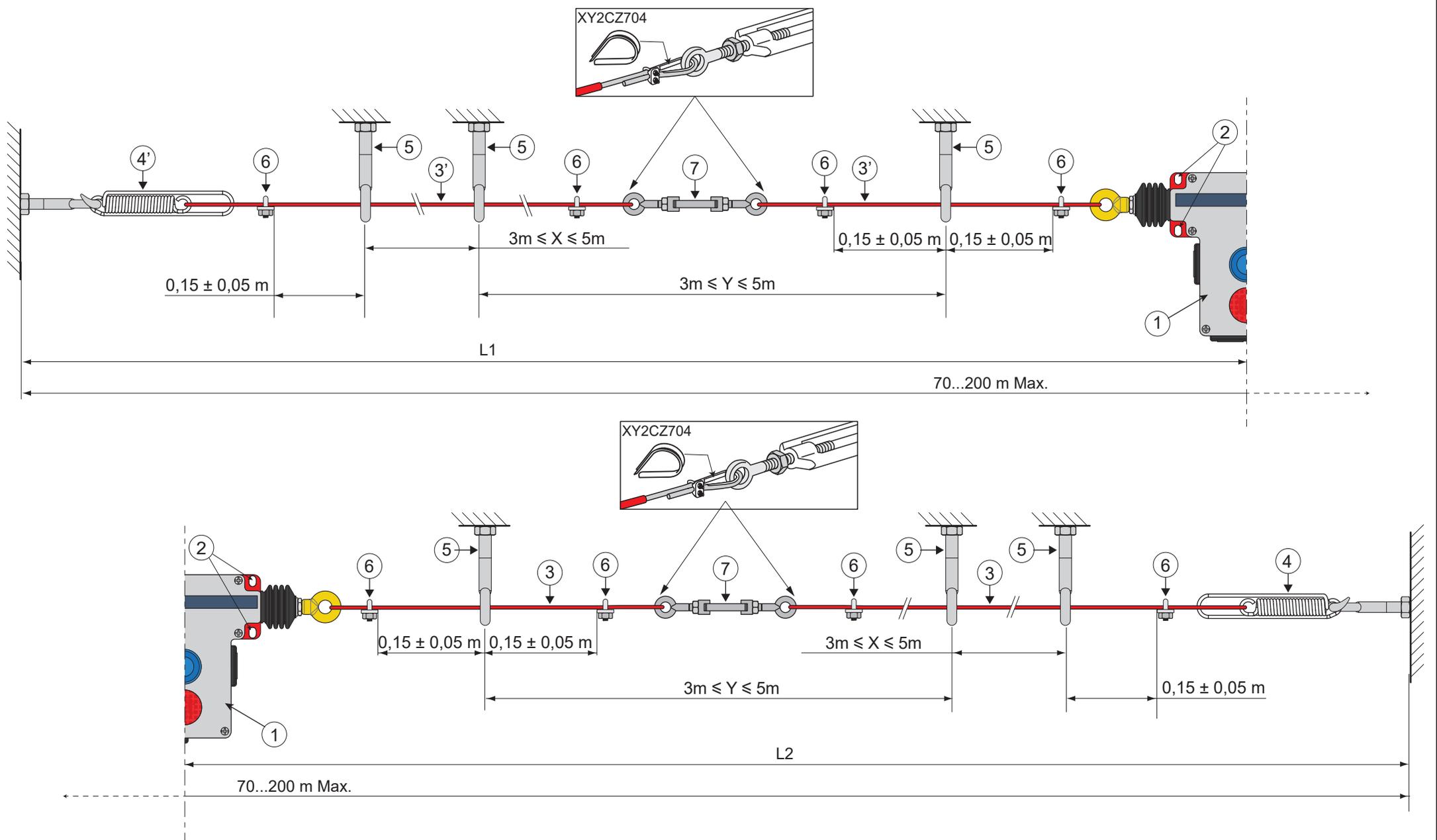


Fig.4

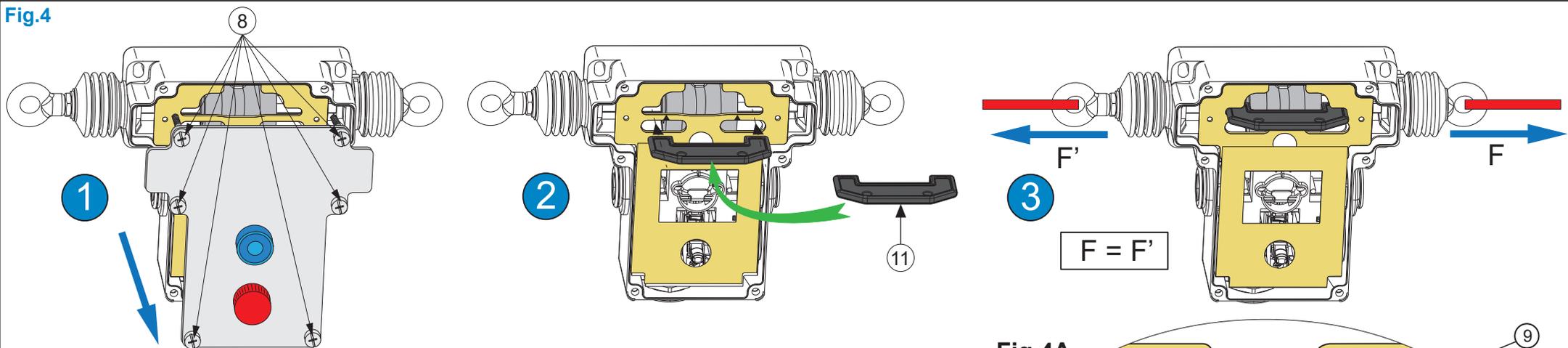
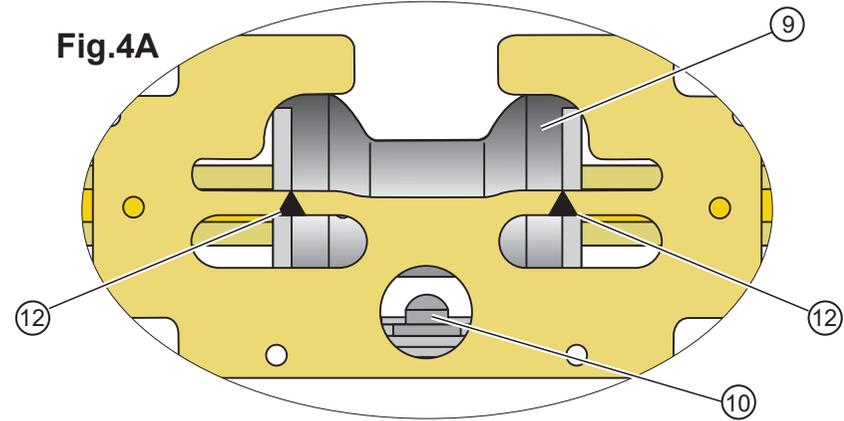


Fig.4A



Dimensiones

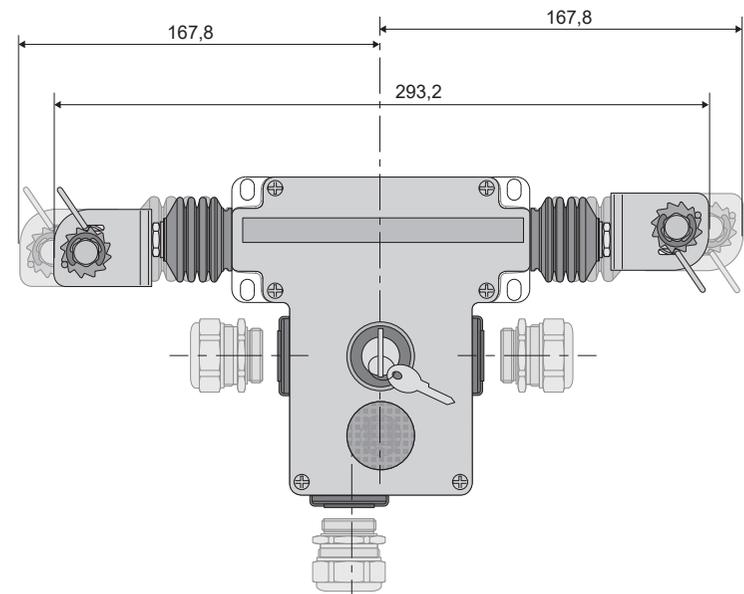
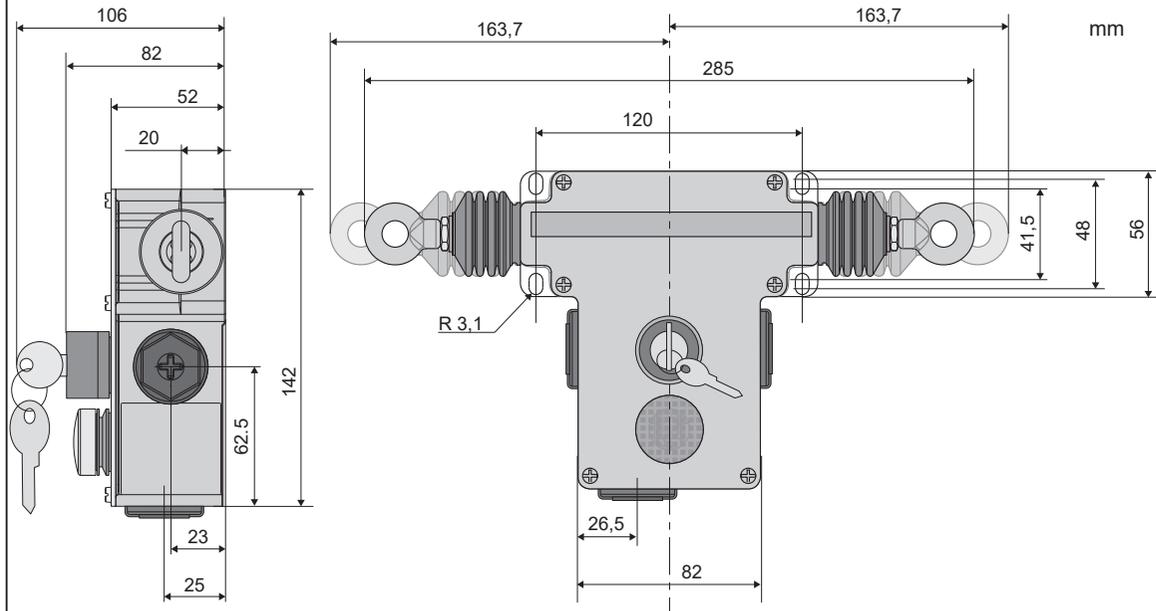


Fig.5

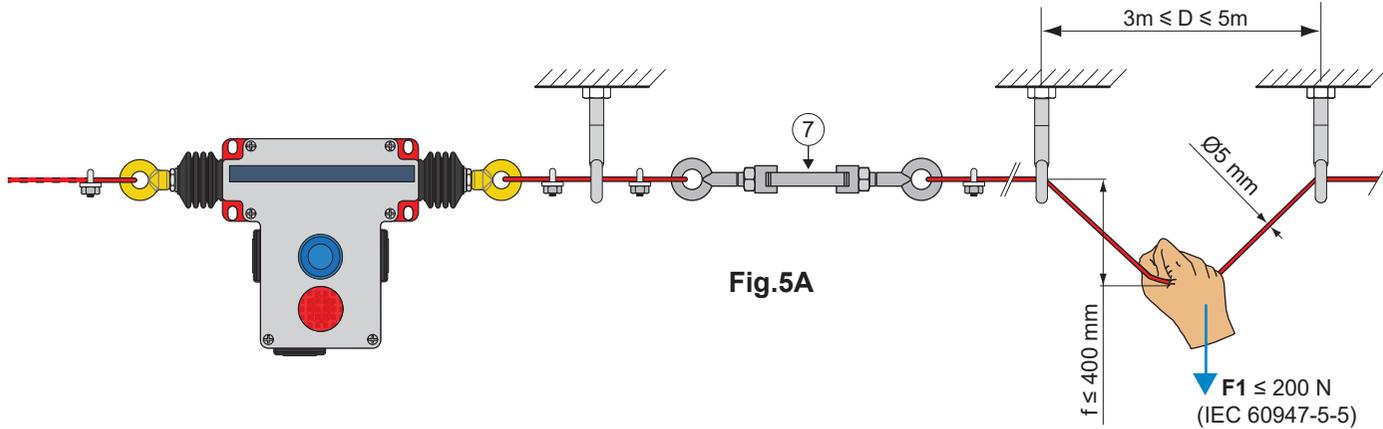


Fig.5A

Ejemplo

D = 3 m	2 x L (m)	F1 (N)	f (mm)
	2 x 70	176	290
	2 x 100	190	300

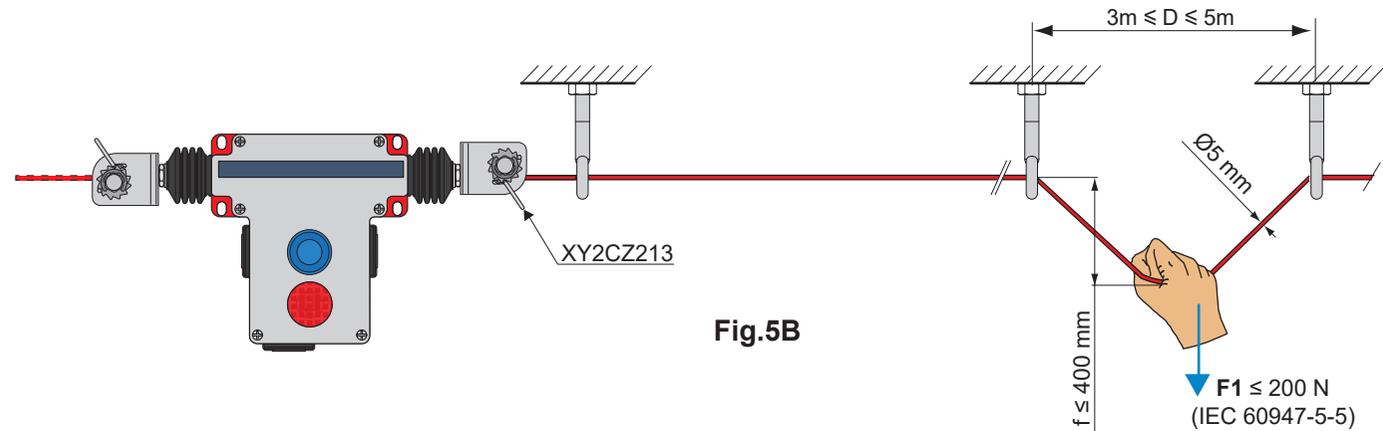


Fig.5B

D = 5 m	2 x L (m)	F1 (N)	f (mm)
	2 x 70	125	370
	2 x 100	126	385

Fig.6 Ajuste mediante el tensor del cable

Fig.6A

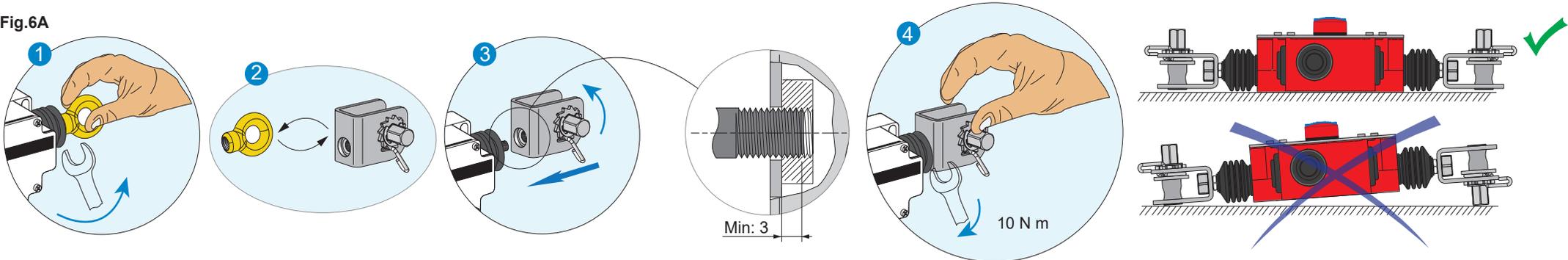


Fig.6B

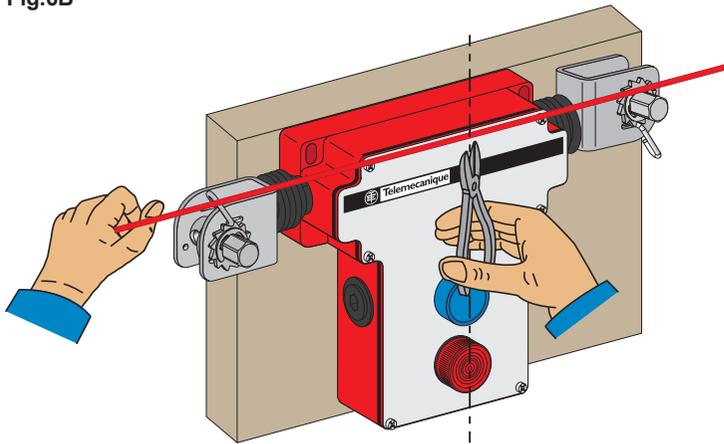


Fig.6C

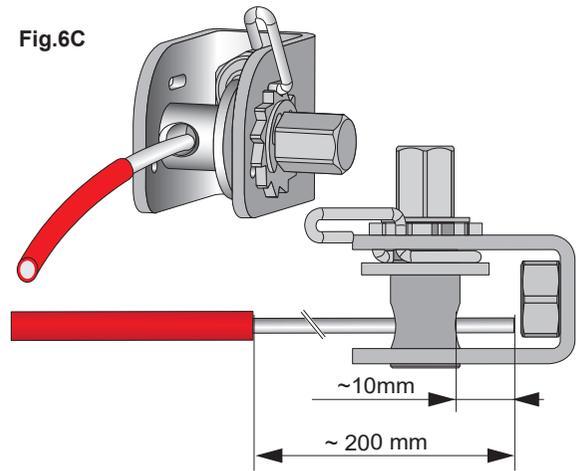


Fig.6D

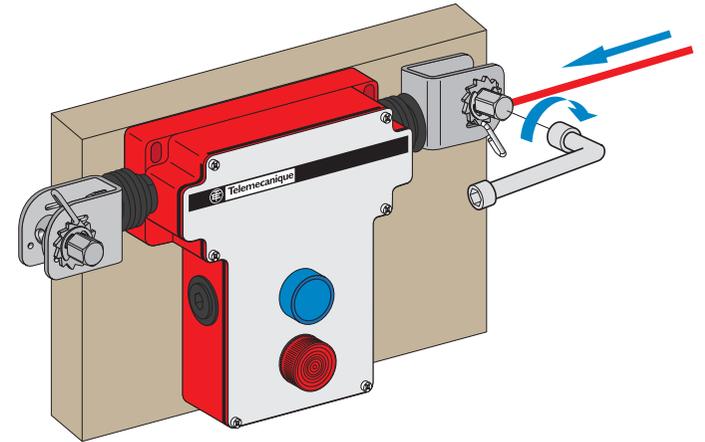
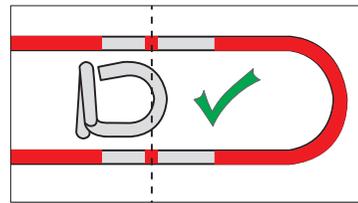


Fig.7



Punto de ajuste

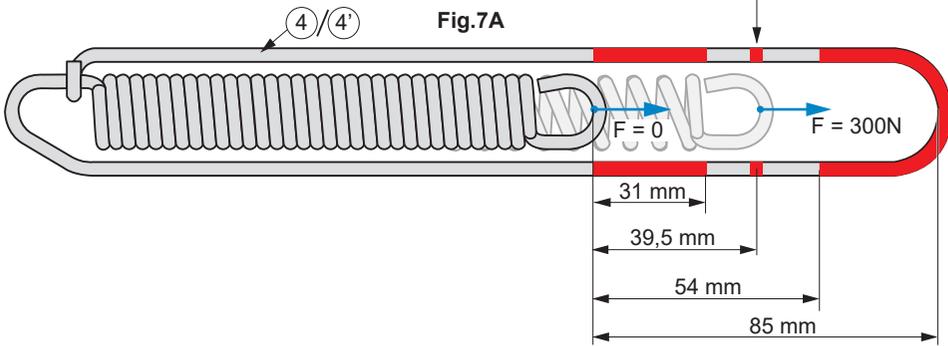


Fig.6E

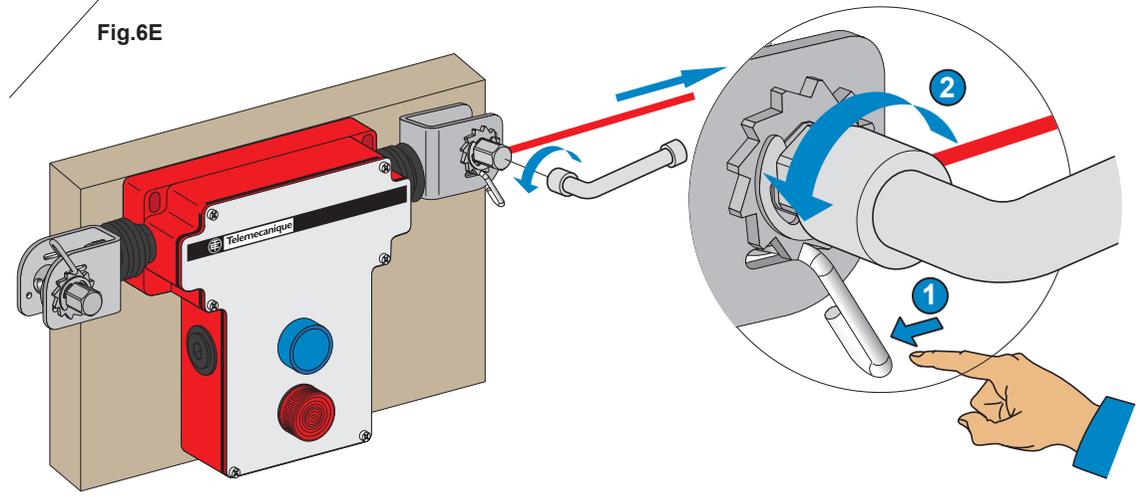
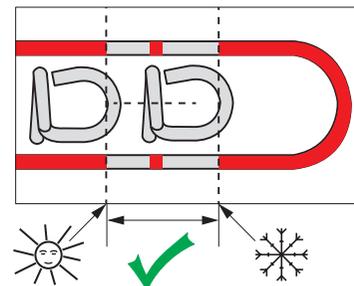


Fig.7B

zona de funcionamiento



zona prohibida

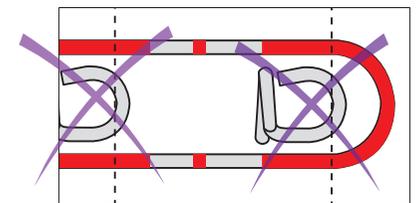


Fig.8

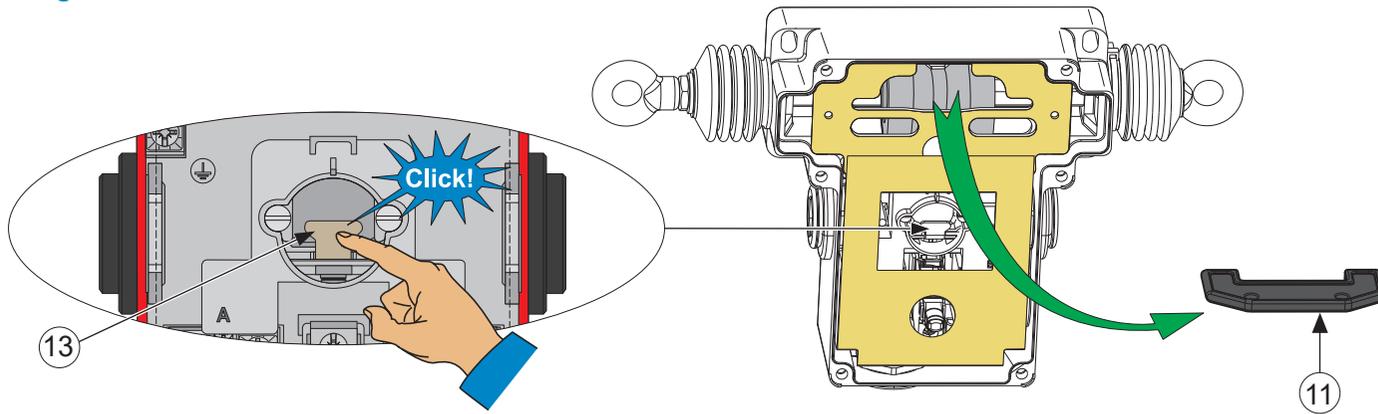


Fig.9

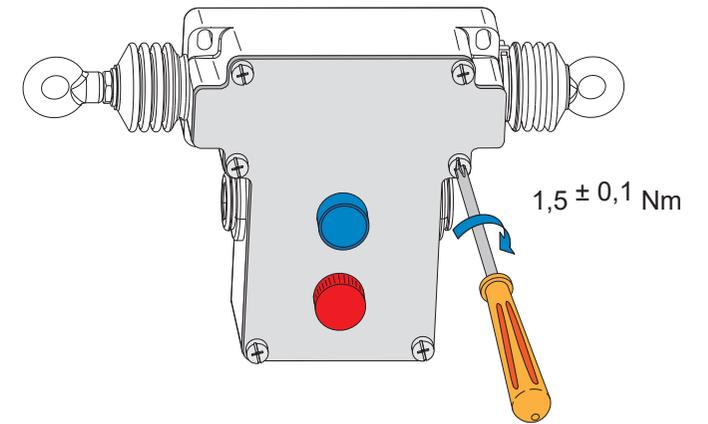


Fig.10

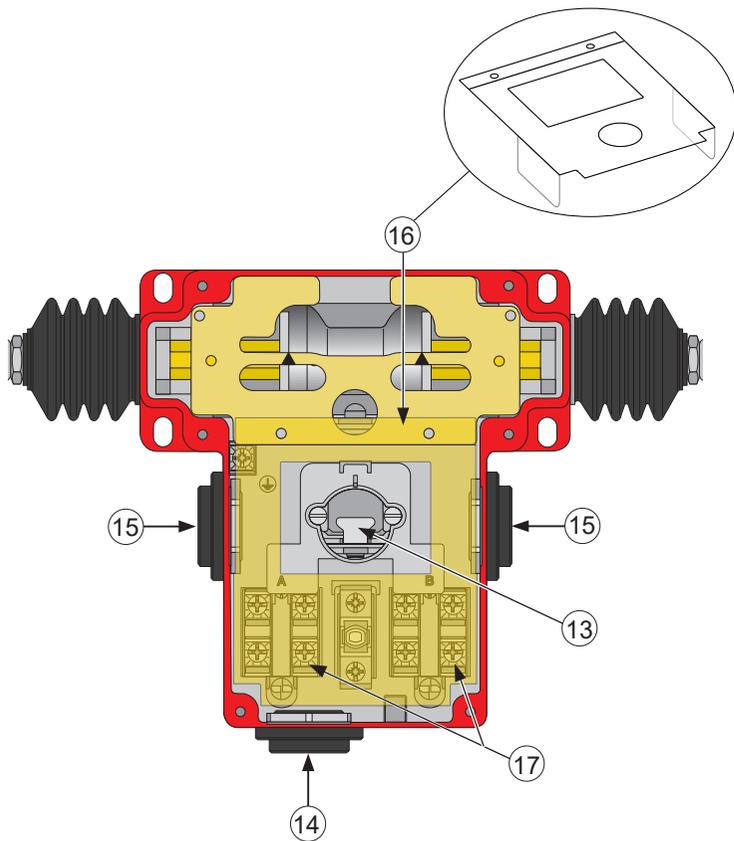


Fig.11

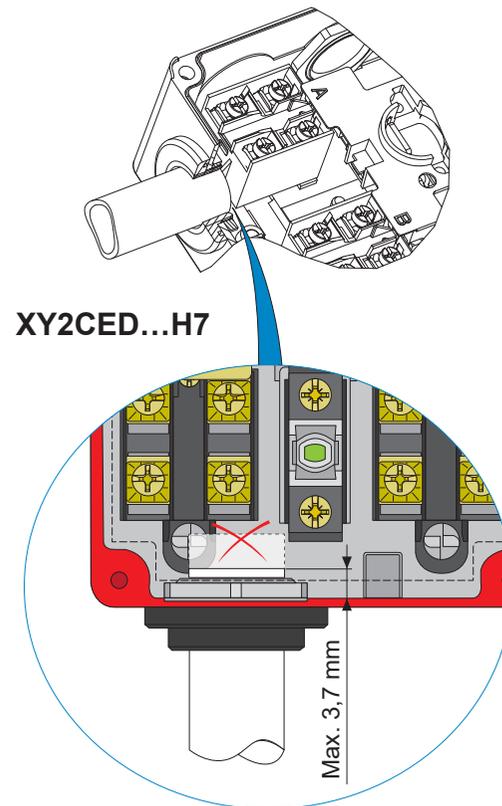


Fig.12

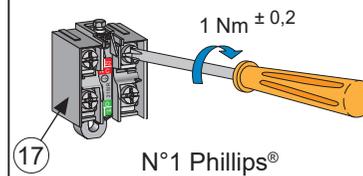
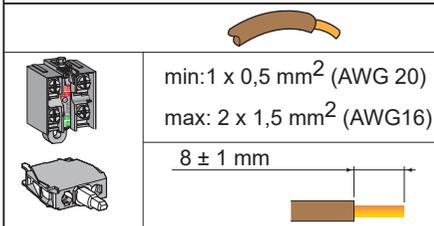
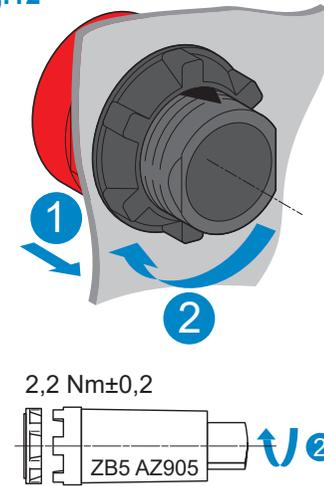
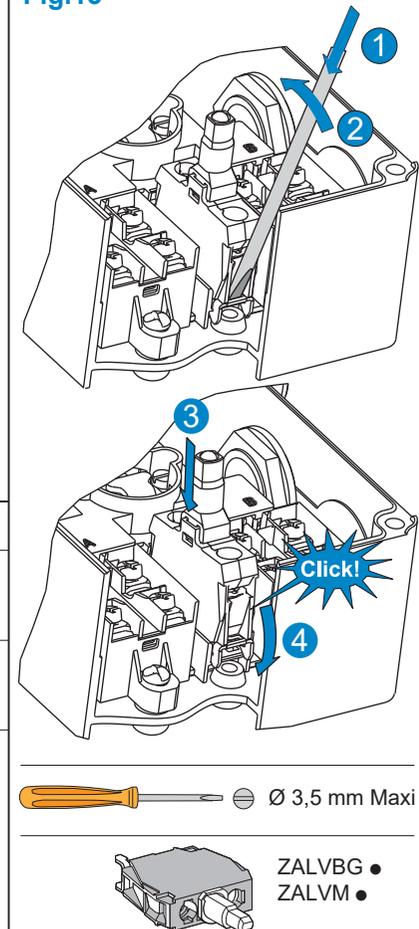


Fig.13



**INTERRUPTOR DE PARO DE EMERGENCIA A CABLE**

Resistencia mecánica: 60000 ciclos operativos

**▲ PELIGRO****RIESGO DE LESIONES FÍSICAS**

- Antes de reiniciar, inspeccione el cable en su totalidad para identificar el motivo por el que se ha producido la solicitud de la parada de emergencia.
- Utilice únicamente los accesorios y cables de Ø 5 mm de Telemecanique Sensors.
- Fije el producto al soporte con la ayuda de 4 tornillos.
- Monte el producto respetando las limitaciones de centrado indicadas en la fig. 1.
- Utilice únicamente contactos NC para la función de seguridad de parada de emergencia.
- Deben utilizarse obligatoriamente 2 resortes de extremidad XY2CZ712.
- Ponga las guías de cable o las poleas a una distancia de 3 m (9.84 ft) como mínimo y 5 m (16.4 ft) como máximo.
- Retire todos los objetos situados sobre el cable o que lo cubran.
- Asegúrese de que el cable puede moverse con holgura.
- Asegúrese de que es posible acceder al cable a lo largo de toda la zona de tracción.
- Una vez cerrada la tapa, compruebe que ninguno de los componentes del dispositivo presenta deformaciones provocadas por un cable eléctrico.
- Compruebe que la tapa se ha cerrado correctamente.
- Compruebe que el dispositivo, el cable y los accesorios están correctamente fijados.
- Compruebe la instalación, la configuración y el funcionamiento del producto según indica la información incluida en este manual de instrucciones.
- Compruebe que los cables, los accesorios y el XY2CED funcionen correctamente tras la instalación y tras cualquier intervención en la instalación.

**Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.****▲ ▲ PELIGRO****RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**

- Antes de cualquier intervención, desconecte la fuente de alimentación del equipo que actúa como soporte.
- Antes de cualquier intervención, desconecte la fuente de alimentación del dispositivo.
- Tenga cuidado de no dañar las piezas del soporte que normalmente reciben alimentación.
- Realice una inspección visual para comprobar que el producto está en buen estado.
- Utilice el equipo de protección personal adecuado (PPE) y siga las instrucciones pertinentes para los entornos eléctricos (consulte NFPA 70E).
- Utilice siempre un aparato de medición eléctrica adecuado para confirmar que la instalación está apagada en su totalidad.
- Utilice un casquillo para paso de cable IP66.
- Proteja la instalación contra sobretensiones de alimentación.

**Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.****▲ ADVERTENCIA****RIESGO DE LESIONES FÍSICAS**

- Fije la zona de tracción del cable.
- No tire del cable mientras esté ajustando la tensión del cable.
- Compruebe la estanquidad de los componentes, tales como fuelles, juntas, botón pulsador, luz piloto, etc.
- Asegúrese de que el producto está acoplado en el mismo eje que el cable.
- Configure el dispositivo según la temperatura ambiente.
- Asegure el fácil acceso a la zona del botón de reseteo.
- Retire el cable antes de desmontar el XY2CED.

**Si no se siguen estas instrucciones, podrían ocasionarse lesiones graves o mortales, o daños en el equipo.****● Limitaciones de instalación**

La instalación debe ser horizontal y rectilínea.

Toda la longitud del cable debe ser visible desde el dispositivo de parada de emergencia (ISO 13850).

La longitud máxima de la instalación no puede sobrepasar los 200 m (656 ft) (fig. 1).

La longitud mínima de la instalación debe ser superior a 70 m (230 ft) (fig. 1).

El descentrado del producto  $\Delta L$  no puede ser superior a:  $\Delta L_{max} = 10\% \times \frac{L1 + L2}{2}$ 

**NOTA** : Los interruptores de paro de emergencia a cable con fuelles de silicona y pulsador de reseteo con fuelle (XY2CEDC...) están diseñados para conmutar en un rango de temperatura de funcionamiento máxima de -40 °C a 70 °C. El interruptor de paro de emergencia a cable es sólo uno de los componentes de la instalación; es necesario comprobar periódicamente el funcionamiento correcto del equipo en su totalidad (consulte la sección de mantenimiento). En caso de condiciones ambientales especialmente adversas, se implementarán dispositivos de protección adicionales.

La instalación debe realizarse con una temperatura ambiente que corresponde a la media del rango de temperatura de funcionamiento.

La longitud máxima de cable debe ser compatible con las diferencias de temperatura admisibles (fig. 2).

En función de la longitud de la instalación, utilice los siguientes accesorios para guiar el cable:

• 2 x L = De 70 a 140 m → Resortes XY2CZ601 (poleas XY2CZ708: también disponibles)

• 2 x L = De 140 a 200 m → Poleas XY2CZ708 (obligatorias)

**● Instalación (fig. 3)**

1. Fije el dispositivo ① a un soporte rígido mediante 4 tornillos de cabeza cilíndrica M6 a través de los orificios ② (par de apriete= 4±0,5 Nm).
2. Fije con firmeza las guías de cable ③ a los elementos rígidos respetando la distancia especificada.
3. Coloque los resortes de extremidad ④ y ⑤ en un elemento rígido.
4. Retire la cubierta del dispositivo ① retirando los 6 tornillos ⑥ (fig. 4).
5. Mantenga la leva ⑦ centrada en relación con el actuador ⑧ mediante el distanciador de ajuste ① (fig. 4).
6. Conecte los cables ② y ③ a los resortes de extremidad ④ y ⑤ mediante una abrazadera para cables ⑩.
7. Pase los cables ② y ③ por todas las guías de cable ③.
8. Conecte los cables ② y ③ al producto ①.

**8a. Uso del tensor (fig. 3 y 5A)**

1. Conecte los cables ② y ③ a los tensores ⑦ mediante una abrazadera para cables ⑩.
2. Conecte los 2 tensores ⑦ al dispositivo ① con un trozo de cable ② y ③ pasando por las guías de cable ③ y utilizando abrazaderas de cables ⑩.
3. Apriete los cables ② y ③ girando los tensores ⑦.

**8b. Uso del tensor de trinquete (fig. 5B y 6)**

1. Desenrosque los anillos frontales XY2CZ501 y sustitúyalos por los tensores de trinquete XY2CZ213 (fig. 6A).
2. Corte el cable por el eje central del dispositivo (1) (fig. 6B).
3. Saque el cable 200 mm (7.87 in) y páselo por el tensor de trinquete (fig. 6C).
4. Apriete los cables ② y ③ girando el tensor de trinquete (fig. 6D).
5. Si es necesario, afloje los cables (fig. 6E).

**NOTA:** Encontrará la lista de accesorios y resortes en el catálogo de Telemecanique Sensors. Un soporte o un elemento puede describirse como "rígido" si admite una carga de 2.000 N en cualquier dirección de esfuerzo.

**● Configuración**

- Configuración de los cables ② y ③ hasta que los resortes ④ y ⑤ alcancen el punto de ajuste (fig. 7A). Una vez que las fuerzas estén equilibradas, puede retirarse el distanciador.
- Retire el distanciador ① (fig. 8) y compruebe que la leva ⑦ permanezca centrada en relación con el actuador ⑧ mediante los marcadores ⑨ (fig. 4A).
- Arme el dispositivo presionando el bloqueo ⑬; se oirá un "clic" (fig. 8).

\* Configuración del primer lado :

4. Accione el dispositivo tirando del cable ③ (fig. 5).
5. Compruebe que la leva ⑦ permanezca centrada en relación con el actuador ⑧ mediante los marcadores ⑨ (fig. 4A).
6. Si es necesario, repita los pasos 1, 3, 4 y 5 hasta que la instalación sea estable.

\* Configuración del segundo lado :

7. Accione el dispositivo tirando del cable ③ (fig. 5).
8. Compruebe que la leva ⑦ permanezca centrada en relación con el actuador ⑧ mediante los marcadores ⑨ (fig. 4A).
9. Si es necesario, repita los pasos 1, 3, 7 y 8 hasta que la instalación sea estable.
10. Coloque la tapa en el dispositivo ① mediante los 6 tornillos ⑥ (par de apriete = 1,5±0,1 Nm) o vaya al paso del cableado (fig. 9).

\* Efecto de la temperatura en el producto.

La variación de la temperatura provoca la dilatación de los cables.

Los ganchos de los muelles deben desplazarse por la zona de funcionamiento (fig. 7B), pero nunca se deben encontrar dentro de la zona prohibida (zona roja) (fig. 7C).

**● Cableado (fig. 10)**

1. Retire la cubierta del dispositivo ① desatornillando los 6 tornillos ⑥.
2. Extraiga la tapa ⑩ o quite los tornillos del tapón obturador ⑪ en función del punto de entrada deseado.
3. Coloque el casquillo para paso de cable (no suministrado).
4. Si es necesario, coloque de nuevo el tapón obturador ⑪ y su tuerca en el orificio vacío (par de apriete = 1±0,1 Nm).
5. Levante la hoja protectora ⑫ sin dañarla.
6. Conecte los cables eléctricos a los terminales de los tornillos de entrada ⑦ (par de apriete = 1±0,2 Nm).
7. Compruebe que no pasan cables por el área del interruptor de puesta a cero ⑬.
8. Vuelva a colocar con cuidado la hoja protectora ⑫.
9. Coloque la tapa en el dispositivo ① mediante los 6 tornillos ⑥ (par de apriete = 1,5±0,1 Nm).

**NOTA:** Versión XY2CED... H7 (conexión con tubo rígido): consulte la fig. 11**● Mantenimiento**

- Se debe revisar regularmente el correcto funcionamiento del XY2CED y de su línea de accionamiento en función del nivel de seguridad requerido por la aplicación (p. ej., número operaciones, nivel de contaminación medioambiental, etc.).
- La sustitución del botón de restablecimiento o de la luz piloto debe realizarse siguiendo el diagrama (fig. 12).
- La sustitución del bloque de iluminación debe realizarse siguiendo el diagrama (fig. 13), es decir: operaciones 1 y 2 para el desmontaje, y operaciones 3 y 4 para el montaje.

**NOTA** :Durante el mantenimiento periódico se debe comprobar lo siguiente:

- Par de apriete de los tornillos y los componentes de XY2CED, así como de otros accesorios (tensor de tornillo, abrazadera para cables, guía de cable, etc.).
- Estado correcto del cable y de los elementos relacionados (tensor de tornillo, abrazadera para cables, guía de cable, etc.). La funda del cable puede mostrar signos de desgaste, pero esto no debe impedir el movimiento del cable en los accesorios. Si la funda del cable está dañada, cambie el cable.
- Buen estado de los fuelles del dispositivo XY2CED. No pueden estar agujereados ni agrietados. Si los fuelles están desgastados, cambie el dispositivo XY2CED.
- Tensión de los resortes: Los ganchos de los muelles deben estar dentro de la zona de funcionamiento (fig. 7B)
- Restablecimiento del producto: Tire del cable, compruebe que se haya detenido la instalación y restablezca el producto.

**● Desmontaje/Reciclaje**

Desmonte el cable ② y ③ antes que el XY2CED.

**NOTA** : El mecanismo interno y los bloques de contactos eléctricos tienen resortes que pueden provocar que algunas piezas salgan despedidas.

Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico.

Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.